

# EL ATLANTICO

TODA LA SEMANA EN UN DIA

ADMINISTRADOR  
JOS. A. THOMAS  
APARTADO N.º 199

Número 90

22 de SEPTIEMBRE de 1951

Año 2

LIMON, COSTA RICA

VALE 25 Cts.

## Constituyó sin duda un acto admirable el lucido Desfile del 15 de Setiembre

Todas las personas que presenciaron el muy admirable y ordenado desfile llevado a cabo en este puerto con motivo de la celebración del 130º aniversario de la Independencia de Costa Rica, hacen los mejores elogios.

Vimos en el desfile a 3,000 jóvenes aproximadamente, por cuyo futuro tenemos gran interés. Los padres y guardianes de gran cantidad de estos jóvenes son nuestros infortunados hermanos en Cristo. Hay altas colinas económicas, a cuya cima no pueden ascender, aun cuando tengan deseos fervientes de alcanzarla y así po-

### La Ciudadanía Limonense con fervor cívico ejemplar celebró esta gran fecha

der capacitarse y dejar por lo menos un mínimo de herencia para sus posteridades.

A la cima de provecho han llegado algunos, pero es muy triste decir que no están demostrando en la más

mínima manera la simpatía a aquellos que luchan en su base.

La dura condición para conseguir el pan y el agua que es promesa providencial, y como nosotros también formamos parte de la casa del pobre, nuestro pensamiento está enteramente con los desheredados de la fortuna.

El futuro de nuestros hijos no puede dejarse enteramente a la Providencia; debemos hacer algo efectivo para que alguna fundación caritativa al igual que en otros países, velen por su porvenir.

### DIEGO CALVO MORALES ES ABSUELTO DE TODA PENA Y RESPONSABILIDAD

*Diego Calvo Morales fue quien dió muerte al señor Benjamin Knight Frazer en la finca del Sr. José Rodríguez Mora, situada en Cimarrones*

En notas anteriores informamos a nuestros lectores que el señor Diego Calvo Morales había sido condenado por el señor Juez Penal de Limón y por la Sala Segunda Penal, a sufrir la pena de ocho años de prisión por el delito de homicidio en perjuicio del señor Benjamin Knight Frazer, hecho ocurrido en la finca de propiedad del señor José Rodríguez Mora el año pasado.

Ahora la Sala de Casación, por sentencia dictada en este mes, revocó el fallo del señor Juez Penal de

Limón y de la Sala Segunda Penal, mediante recurso de Casación que interpuso su defensor el Lic. Dantel Zeledón Umaña, y absolvió de toda pena y responsabilidad al señor Diego Calvo Morales.

### LO QUE VIMOS EN EL ESTADIO DE BASE-BALL

Vimos un muy recomendable acto de generosidad a la entrada de nuestro Estadio de Base-Ball en construcción, en ocasión del encuentro entre Bocas del Toro y la Selección de Puerto Limón, el viernes 14 del mes en curso.

Don Pedro Brenes, de la Tabacalera Costarricense S. A., regaló un paquete de cigarrillos "León" a todos los adultos que entraban a ver el partido. Por este medio de propagan-

da varias personas recibieron la bondad de la Compañía.

EL ATLANTICO que sabe que la Tabacalera Costarricense es enteramente una compañía costarricense y que brinda empleo a unas 200 mujeres, y como consecuencia, cuando un fumador compra "León", él o ella están prestando su aporte para el mantenimiento de los empleados que honradamente ganan su pan diario.

Felicitemos a la Compañía por su magnanimidad y le deseamos una ventajosa recompensa.

### — SEMANA DE RECURSOS NATURALES —

*Trabajo dictado por Héctor Gutiérrez Morales, en la Escuela "General Tomás Guardia". — Fiesta de la Independencia Setiembre de 1951. — Limón*

### AMPLIA COLABORACION NOS ESTA BRINDANDO LA FEDERACION NACIONAL DE BASE - BALL

En uno de los números de "EL ATLANTICO" de este año, publicamos un artículo que se titulaba: "Otro Puntaje nos Propina la Federación de Base-Ball"; ahora, en honor a la justicia queremos dar a conocer al público limonense la estrecha colaboración que nos está brindando aquel organismo.

Como todos nuestros lectores están enterados, se han promovido durante este año dos series internacionales que han fracasado: la primera fué en la ciudad de San José en que iba a participar la Selección Nacional, para lo cual se llevaron algunos referentes de esta ciudad; desgraciadamente los Pinoschos no pudieron venir y

juegos entre una selección limonense improvisada y la selección capitalina; luego vino el fracaso de la temporada que se iba a celebrar en Limón con el equipo de Granada, Nicaragua, la cual no se realizó por las alarmantes noticias que ha dado la prensa nacional en relación con la fiebre amarilla en la zona atlántica. En las dos oportunidades la Federación Nacional de Base - Ball ha tomado medidas pertinentes para no defraudar a la afición, pues al fracasar la temporada en esta ciudad, a un requerimiento telefónico de la Liga Atlántica de Base Ball, enviaron la Selección Capitalina, con el único y exclusivo fin de que pudiéramos salir avanzados con los

Dios al crear el mundo, nos dió la naturaleza, herencia de incalculables riquezas que los hombres hemos de cuidar como patrimonio sagrado. Tierra, aire y agua, de lo que vivimos los seres; herencia que constituye provisión constante de la existencia. La tierra hecha por el Creador, en el mismo periodo de años, no fué tierra fértil para la gestación de las semillas; por las reacciones químicas se tornó incandescente; el agua, el viento y los cambios de temperatura formaron después de su enfriamiento la costra que cubrió la superficie rosca. Esa costra polvosa, de granos finos, es la que arraiga las plantas y las alimenta. Cuando hay erosión, es decir, corrientes de agua, arrastran el humus y el suelo se va debilitando y la persona que gasta mucha energía y no se alimenta, se torna anémico. Otros enemigos de la tierra en este aspecto son: el viento que la barre dejándola en estado rocoso, y las quemaduras que destruyen la materia convertible en abono, o los insecticidas que destruyen los insectos polinizadores en la fructificación de las con-

### UNA PERDIDA PARA EL COMPRADOR

Los vendedores al menudeo en el Mercado de esta localidad, se quejan de que como resultado de la inspección de romanes efectuada en el Mercado, han sufrido la pérdida de éstas, las cuales habían comprado en el comercio local.

Las autoridades tienen derecho reservado de condenar y descalificar el servicio de cualquier romana defectuosa, pero los comerciantes ponen en evidencia que las romanas fueron recientemente compradas y que se les debiera permitir devolverlas al lugar de compra para recibir la devolución de lo que por ellas pagaron.

Dios no crió el reino vegetal el mismo día que crió el reino animal; la razón es que el proceso de vegetación necesitaba cierto tiempo para crecer y desarrollarse; así el Creador, al hacer los tres reinos, hace a estos dos al mismo tiempo, los animales no existirían, pues no habría alimentos para ellos. Los hombres sin las plan-

# NUESTRA TAREA

Ofrecemos estas líneas como medio de gratitud para todas las personas sanas de corazón para recordarles que el Comité Pro-Damnicados de Jamaica continúa su humanitaria labor de recoger dinero y donativos para enviarlos a nuestros hermanos en Cristo, quienes han sufrido la pérdida de casi todas sus posesiones materiales por el devastador huracán que azotó a Jamaica el mes próximo pasado.

Por medio de correspondencia directa, de la relativamente larga área de 4,400 millas cuadradas y su diversificación de cosechas que siempre han sido características en su desarrollo agrícola, todo ha quedado en ruinas por los constantes golpes del huracán, dejando mayores pérdidas de lo que nos imaginamos.

Debemos tener en mente que los jamaicanos de hoy son de muchas razas: europeos, norteamericanos, de otros pueblos británicos, chinos, judíos, latinos y otros, y por esta razón, al enviar socorros lo hacemos no solamente en la esfera humana, sino por ser hermanos de nuestro mismo origen.

Hagamos todo lo posible para soportar el trabajo del Comité, al igual a todo movimiento con la buena intención de recolectar fondos.

Las cosas no son fáciles de conseguir, esto todo lo sabemos, pero muchas veces vale la pena poner en práctica el aforismo que dice: "Donde hay voluntad, hay posibilidad".

Ayudemos, pues, a los que por voluntad divina han perdido sus haberes y a sus seres queridos; mañana —Dios no lo quiera— podremos ser nosotros los que suframos igual o peor fatalidad, y entonces resignados esperaremos una ayuda como la que en buena hora enviamos a los que hoy sufren.

## Semana de Recursos Naturales...

(Viene de la primera página)  
tas y los animales no podríamos vivir tampoco.

Es tan interesante el problema de los Recursos Naturales, que las Naciones Unidas han fundado por medio de una de sus filiales, la UNES-

CO, el Consejo Asesor, para las zonas áridas, y celebró ya su primera sesión en Argel, para tratar este asunto con técnica moderna, aconsejando arar los terrenos en forma de gradiente, en sentido transversal, para cortar las

(Pasa a la página 4)

## SASTRERIA Y TIENDA EXCELSIOR

— DE —

CLETO STEELE Y SU SEÑORA.

ESTILO - CONFECCION - ECONOMIA

Todo esto en un solo vestido de la  
SASTRERIA DE CLETO STEELE

— CREACIONES FEMENINAS —

Vea nuestros trajes con que usted había soñado.

Sobre todo tenemos toda clase de materiales de inmejorable calidad y con precios que no admiten competencia.

LIMON, CONTIGUO AL CONSULADO INGLES

## Amplia colaboración nos está...

(Viene de la primera página)

gastos que se habían hecho, lo que se logró en todo el sentido de la palabra.

Nos ha llamado mucho la atención la manera amplia y decidida con que la Federación Nacional de Base-Ball ha colaborado con la entidad que dirige el beisbol limonense, ya que se pusieron incondicionalmente a nuestras órdenes en esa oportunidad y en cualquiera otra ocasión que se nos presentara el mismo problema agudo porque estábamos atravesando en ese momento. Es sabido también que cuando se iba a realizar la serie con Nicaragua, solicitamos tres refuerzos que eran Secundino Bonilla, Teófilo Duncan y Raimundo Martínez, y sin poner la menor objeción alistaron a los tres jugadores para enviarlos al momento en que los necesitábamos.

Hace algunos días varias personas de buena voluntad de este puerto se reunieron con el fin de allegar fondos para el entrenador nacional señor Ramón Méndez se estuviera uno o dos meses en Limón entrenando a nuestros muchachos, y luego que hubieron solucionado la parte monetaria, se puso un telegrama a San José haciendo la solicitud, y la Federación Nacional por medio de su Vice-Presidente señor Carlos Zecca, ofreció que Moncho se vendría para acá, por el tiempo necesario, a partir del 29 de setiembre.

Como se puede observar claramente, el organismo nacional, está tratando realmente de que el beisbol surja en todo Costa Rica; su cooperación amplia y desinteresada es uno de los pasos mayores que pueda haber dado para que se consiga este fin, y por este camino, indiscutiblemente, habremos de seguir superándonos, y nuestras actuaciones en el exterior y en nuestro propio suelo con equipos extraños, habrán de dar mayor rendimiento, poniendo así el nombre deportivo de Costa Rica cada vez más alto.

Otro de los aspectos que queremos enfocar en esta pequeña nota informativa, es el respaldo moral que la Federación ha dado a la Liga en

cuanto a imponer disciplina se ha tratado. Ya todos saben que la Liga de Base-Ball castigó a Hubert Francis, una de las más refulgentes estrellas de nuestro firmamento beisbolista, con una suspensión de un año y medio. Uno de los temores que privó en la fanática limonense, era que Francis podría haber llegado a la ciudad capital e ingresar en uno de los equipos beisboleros de aquella localidad, burlando así la sanción decretada por la entidad limonense. Sin embargo, esto no fue así, ya que la Federación, en otra muestra de colaboración y apoyo, aprobó lo actuado por la Liga Atlántica y no permitió que mientras no se cumpliera o no le fuera levantado el castigo por quienes se lo impusieron, Francis no podría actuar en ninguno de los juegos patrocinados por la Federación, fueran juegos amistosos, campeonatos nacionales, o bien juegos internacionales dentro o fuera del país.

Indiscutiblemente con este apoyo, la Liga de Beisbol de Limón se sintió respaldada y vio que todos sus esfuerzos por mantener la disciplina y por depurar las faltas contra los más esenciales principios de cultura y educación que deben ser el lema de todo buen deportista, no se echaban al vacío; la Federación Nacional de Base-Ball le extendió su mano franca dándole apoyo, y con el nuevo brío para continuar en la depuración de nuestro deporte favorito.

Realmente nos ha complacido este entendimiento entre los dos organismos beisboleros, ya que ello, como lo dijimos anteriormente, da pie para que nuestro beisbol surja.

Queremos antes de cerrar estas pocas líneas, enviar nuestra felicitación sincera a los señores miembros de la Federación Nacional que tan acertadamente están dirigiendo el Base-Ball costarricense, y hacemos votos porque sigan por esa ruta que sólo beneficios y progreso han de traer para este deporte que ha venido a ocupar un lugar preponderante en el mundo, y que tanto se está popularizando en nuestra patria.

Rafael Angel ALVARADO M.

General Manager.

Assistant Manager.

## UNITED FRUIT COMPANY

ITINERARIO DE VAPORES

Fechas aproximadas de llegadas

A PUERTO LIMON

SUJETAS A CAMBIO SIN PREVIO AVISO

SERVICIO **Llegada a**  
DE NEW YORK **LIMON**

S/S. CAPE ANVON	28 de Setiembre, 1951
S/S. CAPE CUMBERLAND	5 de Octubre, 1951
SS/ CAPE COD	12 de Octubre, 1951
S/S. CAPE ANN	19 de Octubre, 1951

SERVICIO **Llegada a**  
DE NEW ORLEANS **LIMON**

S/S. MANAQUI	1 <sup>a</sup> de Octubre, 1951
S/S. FIADOR KNOT	14 de Octubre, 1951

Los anteriormente mencionados vapores habrán de recoger carga en Puerto Limón, para New York, New Orleans, Europa, Puertos del Oriente, América del Sur y otros Puertos.

SERVICIO SEMANAL A CRISTOBAL  
EN LA STELLA MARIS.

Para información adicional, sugerimos visitar  
las Oficinas de nuestros agentes

COMPANIA BANANERA DE COSTA RICA  
SAN JOSE — LIMON — PUNTARENAS

# BASE=BALL



a cargo de **CHALO**

## REGRESO DANNY HAYLING

El jueves 6 de setiembre, por la mañana, hizo su ingreso por avión a esta ciudad el gran pelotero limonense Danny Hayling. En el aeropuerto se congregó gran número de sus amistades para darle una calorosa bienvenida.

## EMPATADA LA SERIE BEISBOLERA PANAMA-COSTA RICA

El 13 de setiembre tuvimos la amable visita de los seleccionados de Becas del Toro y Almirante, de la hermana república del Sur, quienes llegaron con el propósito de efectuar una serie de seis partidos con el Seleccionado Limonense.

Los tres primeros partidos fueron triunfos consecutivos para los peloteros locales, lo que hizo presumir que la temporada la ganaríamos fá-

cilmente, pero las siguientes presentaciones de los visitantes, fueron de éxito para ellos, conquistado a base de magnífico dominio del fielding.

Los beisboleros Panameños tienen esa gran ventaja sobre nosotros, cual es mayor maestría en el fildeo.

## BOXEO

El viernes 14 del corriente, por la noche, en el Estadio de Base-Ball se enfrentaron Martín Alamo de España y Percy Garnet, ex-campeón de peso gallo de Costa Rica. Fue una pelea bastante apretada, en que Martín logró vencer por decisión a su contrincante. El Español gustó mucho por su agresividad y valentía, buscando la pelea en todo momento.

En preliminares se enfrentaron Kid Gavilán y Kid Mondragón, venciendo el primero por K.O.T. Mondragón rehusó seguir peleando por cuan-

to Gavilán le cometió foul. El médico de la comisión, Dr. Guillén, dijo que estaba en condiciones para seguir la pelea. En vista de su negativa, los árbitros dieron dicho fallo.

Rigo Bustamante venció a Kid Monte Carlo por decisión.

## FUTBOL

Júpiter, 4. — Atlético, 0

Desastrosa fue la caída del Atlético el domingo pasado. En partidos pasados el Atlético demostró ser un equipo de mucho cuidado, pero poco

a poco ha ido decayendo en juego hasta ser en la actualidad un enemigo inofensivo.

Los del Júpiter siguen manteniendo lugar de prestigio, amenazando así obtener nuevamente el campeonato mayor limonense.

Marte, 3 — Torino Jr., 2

Fallaron los pronósticos y el novel cuadro del Torino rodó ante la pujanza y agresividad de los marcioneros. El partido fue quizá uno de los más movidos que se han visto hasta la fecha. Ambos cuadros lucharon con coraje y ansias de triunfo. Los marcioneros, con este triunfo, lograron ponerse a la cabeza con el Júpiter y el Limon Jr.

## BASKET BALL

San Marcos, 16 — Trotters, 8.  
Colonia China, 11 — Zenith, 13.

El entusiasmo por el Basket cada día es mayor. El San Marcos ocupa lugar aventajado, demostrando ser, además, el equipo de mayor cuidado.

## REUBEN, ROTHSCHILD LTDA.

PUERTO LIMON.

(COMO SIEMPRE, LOS PRIMEROS)

ANUNCIAMOS A TODA NUESTRA CLIENTELA:

**Que hemos establecido la exportación de Hule y que ya recibimos cualquier cantidad.**

HAGA SUS ENVIOS A REUCHILD — LIMON.

EL HULE DEBE SER DE PRIMERA CALIDAD, SECO Y LIMPIO.

LA CASA DE:

R. C. A. VICTOR — La Marca Suprema en RADIOS, en varios Modelos Magníficos.

*Es su Mejor Garantía de que llevará la Alegría a Toda su Familia.*

REGALE UN INSTRUMENTO R. C. A. VICTOR: EL OBSEQUIO QUE SIGUE OBSEQUIANDO.

## — NOTAS SOCIALES —

Estimable dama operada

Doña Molly de Smith, la estimable esposa de don Winton Smith, Consul General de Costa Rica en Honduras, llegó a San José por la vía aérea. Dado su delicado estado de

salud, fue inmediatamente sometida a tratamiento médico, lo cual fue llevado a cabo por los hábiles doctores Gutiérrez Cañas y Rafael Ruano, en el Hospital San Juan de Dios. Mucho nos alegra saber que su estado es de mejoría.

## CAPSULAS ASMINOLETAS

- Para El Asma -

Las **CAPSULAS ASMINOLETAS** contienen además de las substancias específicas para el asma, la vitamina contra la fatiga que compensa los estragos producidos por los accesos asmáticos.

Las **CAPSULAS ASMINOLETAS** están registradas en el COLEGIO DE FARMACEUTICOS DE COSTA RICA.

Las **CAPSULAS ASMINOLETAS** son un producto de confianza como son todos los productos de los LABORATORIOS ZEPOL.

Pida las **CAPSULAS ASMINOLETAS** PARA EL ASMA EN SOBRECITOS de dos cápsulas.

LABORATORIOS ZEPOL

APARTADO N° 1730 — SAN JOSE — TELEFONO 1618

## LA PROVEEDORA

O F R E C E:

CAFE	libra	3.20
FRIJOLES COLORADOS	libra	0.65
LECHE CONDENSADA NESTLE	lata	1.65
LECHE KLIM	lata	5.25
MANTECA	libra	2.50
SAL	libra	0.20
ARROZ	libra	0.65
ESPONJAS DE ALAMBRE	c/u.	0.30
BRILLO EN MOTAS	c/u.	0.50
HARINA	libra	0.50
JABON ISLAND PALM	paño	1.00
LECHE POLVO MY BOY	lata	3.50
GRAPAS PARA CERCA	libra	1.00
HERRADURAS para mula y caballo	libra	1.60
ENCHUFLES PARA PLANCHA	c/u.	1.25
SOCKETS COLGANTES	c/u.	1.75
CORDON ELECTRICO	yarda	0.50
CARBURO	libra	1.00
LAPICES DE CARPINTERO	c/u.	0.45
RATONERAS	c/u.	1.75
GOMA LACA	libra	7.00
LEVADURA SECA	onza	0.35
PINTURA "LA CASA"	galón	32.00
ESTOPA BLANCA	libra	5.00
PINTURA PROTECTO	galón	30.00
PLOMO PARA CACERIA	libra	5.00
ALAMBRE DE PUA, rollo de 40 kilos	c/u.	76.00
CORTADORES DE CACAO EXTRANJEROS	c/u.	6.00
CLAVOS DE 2 PULGADAS	libra	1.00
BOMBILLAS 25 watts	c/u.	0.75
LIMPOL — para limpiar y pulir muebles	frasco	2.50
COLA GRANULADA	libra	3.00

VISITE NUESTRO DEPARTAMENTO DE FERRETERIA.  
MILES DE ARTICULOS A PRECIOS RAZONABLES.

## LA PROVEEDORA

APARTADO 1735 — PUERTO LIMON

As was announced in our edition of September 8th, that the Fraternity of the Independent United Order of Mechanics will celebrate "Mechanic's Day" under sponsorship of Loyal Hope Lodge No 9. Having enjoyed the special honour of being a guest speaker on this very important observation, it became obvious that the combined Lodges of Concordia No 1 and the Loyal Hope No 9 shared even honours in the most commendable manner for the service.

The members of these two lodges were accompanied by other brethren of the Order and attended divine worship at the city Methodist Church on the evening of Sunday the 9th instant. The Reverend J. P. Holmes was the Celebrant and highly harmonizing was his message.

At the close of the service the Mechanics marched to the Concordia's Temple; there in solemnity, Mr. Wilfred Gouldbourne, Past Illustrative Grand read certain historical data pertaining to the grand fraternity.

Mr. F. J. Barret, also Past I. G. of Loyal Hope delivered an oration on the sublime tenets of Mechanism.

The participants descended into the banqueting hall and enjoyed sumptuously the well prepared Repast.

The order at the festive board was as follows:

Opening remarks and introduction of Chairman by Mr. Vincent Hart. Chairman's opening remarks Mr. Herbert Charles.

Address as representative of Concordia Lodge No 1 Mr. Wilfred Gouldbourne.

Address as representative of Loyal Hope Lodge No 9 Mr. F. Wright.

Address as representative of Concordia Lodge No 1 Mr. Amos C. Hall.

Address as representative of Loyal Hope Lodge No 9 Mr. F. J. Barret.

Address as guest speaker: Jos. A. Thomas.

Addresses by Messrs: Casanova and A. E. Moore.

Vote of thanks, by one of the moving spirits in the celebration, Mr. E. Chambers, followed by the closing remarks of the chairman and pronouncement of the Benediction by Mr. Hubert Vanhorn.

Limon maintains always a joyous welcome for the friends from Bocas del Toro and other parts of that province. The tourists arrived on the morning of Thursday the 13th. They were greeted cordially by relatives, friends and acquaintances and readily became homely, moved about with unrestrained freedom. Their presence in our city, without doubt, effected a little stir in our general commerce and social atmosphere.

The first game of the baseball serie had its start on the afternoon of their arrival. It was dedicated to Mr. Hubert Rowe, of real estate fame.

During the play the visitors gave ample impression that the battle would be stiff in all the contests planned. They used as pitchers Dazel Marshall and Randolph King. The crack bat of the team was evidenced in Reginald Grenalds who hit Pick-

ens for a home run. However, the side earned only two runs for seven innings.

Limon opened her attack with Pickens on the rubber. From his deliveries the two runs were scored. Marcos Herron, surnamed young Danny Hayling was brought on to replace Pickens at the opening of the fifth inning. The visitors wings were clipped. Our side effected several changes in the line up and there was seen finally a NINE of world serie strength. At the close of our sixth inning three runs were on the tin. The heavily hanging clouds gave way and water came forth. The chief umpire, Leslie Green suspended the match due to the rain-falls.

Mr. Hubert Rowe, the distinguished guest of the encounter gave six balls to the homsters who won the match.

**FOR:**

Ebony — Color — African Opinion — Tan Confessions —  
World — Ring — The Crisis — Opportunity and Other  
Magazines. Go FIRST to Dixon's Barber Shop.  
West of the Limon Market.

**Miss Blanche Dixon the Bride of Mr. Wilfred Campbell**

On Wednesday the 5th instant, Miss Blanche Dixon, daughter of Mr. & Mrs. James Dixon of Germania on the Old Line became the chosen bride of Mr. Wilfred Campbell, a native of Jamaica with the parish of Westmoreland as his birth place. Mr. W. Grant and Mrs. V. Shedden were the sponsors to the precious event which was solemnized at the

Siquirres township. The contracting parties are well known and are deeply esteemed in social and other circles.

We receive the information with special delight and do wish that Mr. and Mrs. Campbell will be the recipients of every happiness, long lives and prosperity in all their human activities.

**REUBEN, ROTHSCHILD, LIMITED**

PORT LIMON.

(THE FIRST AS ALWAYS)

WE ANNOUNCE TO ALL OUR CLIENTS:

That we have established the Exportation of RUBBER

and that we are ready to receive any quantity.

MAKE YOUR SHIPMENTS TO REUCHILD, LIMON.

THE RUBBER MUST BE OF FIRST QUALITY. DRIED Y CLEAN.

**THE HOUSE OF:**

R. C. A. VICTOR — The Supreme Trade Mark in Radio in various magnificent Models.

*It is your best guarantee which will bring happiness to all your Family.*

A GIFT OF AN R. C. A. VICTOR INSTRUMENT CONTINUES ALWAYS A PRESENT.

**Productores Unidos de Cacao, Ltda.**

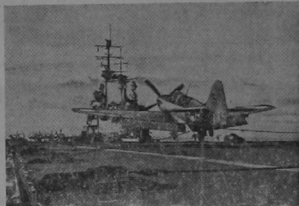
(OLD THEATRE MODERNO)

THE UNITED CACAO PRODUCERS LIMITED, BEING NOW UNDER NEW MANAGEMENT IS ABLE TO PAY THE BEST PRICES.

Consult our prices and in addition we give our best attention to the farmers and others who trade with us.

**Ramón Acón León** **Alfonso Solé Lippa**

General Manager. Assistant Manager.



CO-OPERATION AT SEA

FLYING DUTCHMEN OPERATE FROM BRITISH FLAGSHIP.

During air exercises in the Irish sea, two squadrons of naval aircraft from the Royal Netherlands Navy were based on H.M.S. "Indomitable"; flagship of the Home Fleet, carrying the C-in-C, admiral Sir Philip Vian, K.C.B., K.B.E., D.S.O. Netherlands pilots, flying British-built Sea Furies and Fireflies took part in deck landings, mock air attacks and target practice alongside aircraft of the Naval Air Arm also operating from the carrier. This remarkable picture shows a Dutch Sea Fury a second or two after touching down on the flight deck of the "Indomitable". The naval fighter is seen with its tail hook engaged in an arrester wire. This wire brings landing aircraft to a standstill within a few yards. On the left is the safety barrier. Several of the Netherlands pilots in these two squadrons served on the "Indomitable" during the war, in the Mediterranean and later in the Pacific, where she was constantly in action. Netherlands pilots are also operating from other British aircraft carriers — putting into practice the close co-operation envisaged in the North Atlantic Treaty.

# THE ATLANTIC

ALL THE WEEK IN ONE DAY

EDITOR:

JOS. A. THOMAS

Number 90

★ SEPTEMBER 22, 1951 ★

Year 2

LIMON, COSTA RICA  
POST BOX 199

## —OUR TASK—

FROM OUR DESK. BY THE EDITOR

We are offering these lines as a medium of stimulation to every sane person in whose sight they may appear, that the Jamaica Relief Committee continues its humanitarian endeavours to send substantial help to our brethren who have sustained the losses of almost all their material possessions by the fury of the hurricane which scourged Jamaica a month ago.

By mediums of direct correspondence from the relatively large area of 4,400 square miles and its diversification of crops which has been a characteristic of its agricultural development; all have been severely struck, in a greater degree than one would imagine.

It should be borne in mind that Jamaicans of today are of many racial strains, Europeans, North Americans, Latin Americans, West Indians, East Indians, Chinese, Jewish and others, therefore, in sending help we are doing so not only in the broad sphere of humanity, but to our people of origin.

Let us do all we possibly can to support the work of the Committee as well as all other well intentioned fund raising efforts. Things are not rosy; that we well know, but it is worth-while to put in practice the old maxim: "That wherever there is a WILL - there is the WAY".

## RECEPTION HELD IN HONOUR OF THE REVEREND WILLIAM A. GLENN

On the evening of September 12, the Venerable William L. Ziadie, Archdeacon of Limon, Mrs. Ziadie, the Vestry Committee, Auxiliaries, members and congregation of St. Mark's Church held a reception highly befitting the recipient, the Reverend William A. Glenn who arrived recently to labour in this section of the vineyard of our Blessed Master. The very prized occasion was graced by a large quantity of persons. A

programme designed on the well established canvas of the Archdeaconry held sway to the joy of all in attendance and to which the distinguished guest of honour responded in appreciative and commendable language.

THE ATLANTIC offers its columns to Reverend Glenn to assist in anyway possible in his ministerial services.

Hair Cut and Shave — Newspapers — Books — Novels.  
Pictures. Magazines: Yes Sir' Go to Dixon's — Your  
Barber Shop and Newstand — West of the Limon Market.

## ENGLISH SCHOOL TEACHERS TO MEET AT THE ST. MARK'S ARCHDEACONRY

We have very reliable information that on the initiative of the Venerable William L. Ziadie, Archdeacon of Limon, the Ministers of our Protestant Churches and Teachers of our English Private Schools have been cordially invited to be the guests of the Archdeacon at 7.30 p. m., Tues-

day the 25th instant for the purpose of discussing certain important matters which require the urgent attention of all concerned. We urge that on the receipt of the Circulars or invitations every effort should be effected to attend.

## Diego Calvo Morales set free of punishment and all responsibility in the death of Benjamin Knight

Some months ago there appeared in the columns of this newspaper, that Diego Calvo Morales was condemned and sentenced to eight years of imprisonment for having shot to death Benjamin Knight Frazer in the farm of Mr. Jose Rodriguez Mora at Cimarrones.

The Court of Abrogation has now revoked the former sentence and Diego Calvo Morales is set free of punishment and responsibility for the death of the said Benjamin Knight Frazer. He was defended by Attorney and Notary, Daniel Zeldon of this city.

If you don't read, you can't know' If you don't know, you can't argue — Keep up with the times; read always — Get all your reading matter at Dixon's Barber Shop. West of the Limon Market.

## Discourse Pronounced by Don Hector Gutierrez Morales

There appears in our Spanish columns of this edition the very eloquent discourse pronounced by our very valuable collaborator, Don Hector Gutierrez Morales of the General Tomas Guardia School in this city in observance of the week of Natural Resources.

Professor Gutierrez effected emphasis on the creation of the world and the goodness of God and the gift of Nature with its incalculable richness as heritage, which we, the people of His creation are to care as

sacred patrimony. Among the elements of this great blessing are land, air and water.

He referred also to the classification of Nature in Animal Kingdom, Vegetable Kingdom and Mineral Kingdom; showing that God gave priority to the Vegetable Kingdom for its maturity for the consumption of man and animal. On a whole the lecture comprehends full knowledge on Natural History which due to lack of space, we are unable to publish fully in our English section.

## "HOLLYWOOD STORE" de S. Berenzon

**Big Clearance Sale**  
**Bargains you have never Seen Before**  
**Hurry! Hurry! Hurry!**

## — KADER FURNITURE STORE —

(In front of the Bananera Commissary)

### OFFERS:

THE BEST QUALITY AND MOST MODERN DESIGNS IN FURNITURE. Every article for the BEAUTY of the home and the COMFORT of the Family.

STEP INTO THE STORE AND SEE THE GREAT BARGAIN AND THE CONVENIENT PLAN TO PAY FOR THE FURNITURE OF YOUR CHOICE.

**Bargains Without Equal.**

## CAPSULAS ASMINOLETAS - For Asthma -

CAPSULAS ASMINOLETAS contain in addition to specific substances for asthma, vitamin against fatigue which always accompanies the attacks produced by asthmatic symptoms.

CAPSULAS ASMINOLETAS, are registered in the COLEGIO DE FARMACUTICOS DE COSTA RICA.

CAPSULAS ASMINOLETAS, is a product of confidence as are all other products of LABORATORIOS ZEPOL.

ASK ALWAYS FOR CAPSULAS ASMINOLETAS FOR ASTHMA, which come in envelopes containing two capsules.

**LABORATORIOS ZEPOL**

POST OFFICE BOX 1730

★ TELEPHONE 1618

SAN JOSE, COSTA RICA

## RESULTS OF MATCHES OF THE BASEBALL SERIE BETWEEN BOCAS AND LIMON

There appears on page eight the result of first game played on Thursday 13th. inst., dedicated to Mr. Hubert Rowe.

On Friday afternoon the second match of the baseball serie between Bocas and Limon was played in honour of our esteemed townsman, Mr. Clarence Sankey.

Stanley Cunningham of the Cahuita Second Division was the pitcher for Limon and Winston Brown did the pitching for Bocas. The home side won the contest by a seven to four score. The visitors lost the match, but there were evidence of their technical knowledge in the exercise. Harold Daley earned great applause in taking a "daisy" catch. The honour at the dose of play donated six costly balls.

### LIMON WON THE FORENOON MATCH ON THE DAY OF INDEPENDENCE

This match was dedicated to Mr. Stanley Britton our well known agriculturist and townsman. M. Thorbourne trundled for Bocas and can be considered a promising bud in the garden of baseball. Limon had a strong battery, but could only earn three runs from his pitching. Our side used Chamuko and Berrick. They were technical and Bocas gave way to the count of two runs.

### THE INDEPENDENCE ENGAGEMENT. BOCAS WON IN A 6 TO 3 SCORE

The Bocas Selection repeated its wonderful feat of 1950 when they took the Governor's Cup. Randolph King, the ace pitcher for the side, although three home runs were earned from his deliveries, by Alfonso Crawford, Carlos Gayle and Alfonso Wilson, respectively, he proved his mettle against our boys. He taught many to sing DOH - RAY - ME.

Marcos Herron, our very young pitcher failed to check the mighty battery of Bocas and with the multiplicities of errors by the Limonenses, we are of opinion our side got away lightly to the score of six runs against our third of a dozen. Miss Maria Sarkis was the honouree and was very liberal. The prize of a bat was set for the first batsman to hit a home run. Alfonso Crawford clipped the premium in the second inning of the match. She donated and with highest commendation four

## Royal Navy Grabs 'Million Dollar' prize in Korea; More British Troops Sail for Korea; President Truman Honors London Volunteer

8th ARMY HEADQUARTERS, KOREA (Sept).—A carefully planned raid by Britain's Royal Navy has resulted in the recovery of a crashed Russian MIG 15 in north west Korea over 100 miles behind enemy lines. The MIG is now being examined by U.S. experts.

After the exact position of the top-secret jetplane had been located and photographed by SEA FURY planes from the British carrier H. M. S. GLORY, a U. S. Navy helicopter dropped a buoy on the mudflats where the machine had crashed.

The task of snatching this "million dollar" prize from under the noses of the enemy was hazardous. The MIG 15 lay in shallow water one mile from enemy shore guns and could only be reached through a tortuous channel in fast-running currents.

Despite this, the raiding party from the British frigate H. M. S. CARDIGAN BAY calmly and methodically lashed the wrecked plane to a motor launch aided by a U. S. Navy

(Continued on page 7)

bats and six expensive balls to the Captain of the guest team.

### THE CLOSING OF THE SERIE OF THE BASEBALL

The closing matches were played on the forenoon and afternoon of Sunday. The visitors triumphed in both encounters. Ellis of the visiting

side hit a home run in the morning and Grenalds earned one in the afternoon. Alfonso Crawford and Carlos Gayle of Limon earned homers, respectively. The scores for the early match was 7 to 5 and for the afternoon 4 to 3.

It is praiseworthy to mention that throughout all the matches, the most exalted spirit of sportsmanship prevailed; as it was on the diamond so it reigned on the grand stand among the very jolly visitors and our public. The morning game was played in honour of Danny Hayling and the later match was dedicated to Ruben Ching who gave balls as premiums to loser and winner.

### NEWSPAPERS:

Jamaica Gleaner — Jamaica Times — Chicago Defender  
Trinidad Guardian, etc. For Sale at Dixon's Barber Shop.  
West of the Limon Market.

## ST. MARK'S CHURCH

LIMON — COSTA RICA

The Church is the Pillar and the Ground of the Truth.

SERVICES:

SUNDAYS: 6:00 a. m.—Solemn Holy Eucharist Sermon.  
8:00 a. m.—Holy Eucharist.  
3:00 p. m.—Sunday School.  
7:00 p. m.—Solemn Evensong, Sermon.

WEEKDAYS: Wednesday, Friday, Holy Days — 6:00 a. m.  
Wednesday — 7:00 p. m.  
Saturday: Confession — 4:00 - 5:00 p. m.

See Weekly Parish Bulletin For Other Announcements

## TIENDA BARATA — CHEAP STORE

— OF —

MOISES KADER F.

OFFERS ALWAYS THE FINEST AND BEST:

Beautiful and New Supplies of Dress Materials  
New Styles of Ladies' Adornments & Trinkets  
Stockings, Superior Nylon.

MEN'S FANCY SHIRTS IN ALL SIZES— NECKTIES  
PANTS CUTS, UNDERWEARS MADE FROM  
GENUINE MATERIALS — SHOES FOR MEN,  
WOMEN AND CHILDREN.

— PRICES SLASHED TO LOWEST LEVEL —

# THE PEOPLE'S HOUSE

JACK ORANE SUCS. -- LIMON

You will need a good article for your money so see us first for the best of everything—

Suitings, dress materials, and all other requirements in Ladies' & Gents wear prices always to please you.—

# VISIT THE NEW LUMBER DEPOSIT BRITTON AND HOLNESS, LIMITED GUARANTEED FIRST CLASS BLACK HEART LAUREL, WELL ASSORTED

SITUATED: Between the former Lindo Brother's Office and Gourzong's Radio Repairs-Front Railroad Yard.

S. D. Britton — Manager.

## Royal Navy Grabs Million....

(From page six)

shallow draught landing craft equipped with a mobile crane.

### MORE BRITISH TROOPS SAIL FOR KOREA

#### BRITISH COMMONWEALTH

**DIVISION H. Q., Korea, Sept.**—While more British troops are on their way to Korea, the British forces here are beginning their second year of fighting against the Communists. The original Battalions of the Middlesex and Argyll Regiments were withdrawn for relief after some 10 months of continuous fighting in the battle line. From these two Battalions has grown the 1st British Commonwealth Division.

Eight hundred further British troops are on their way to Korea from Britain. The First Battalion of the Royal Norfolk Regiment under the command of Lieut. Colonel Richard Orlebar is to relieve men of the British 29th Brigade. These troops are the first to leave Britain as replacements for infantry units of this Brigade. They will relieve the Gloucesters, who won world renown by their heroic sacrifice in saving the United Nations Army from encirclement, last April.

### PRESIDENT TRUMAN HONORS BRITISH FIGHTER

A great American distinction has been accorded to a British soldier who has laid down his life in Korea. He is Francis Donovan, of London, who was serving with the U. S. Army in Korea and died of his wounds. He was in Canada at the time of the outbreak of the Korean war and immediately crossed into the United States to enlist.

A letter signed by President Truman has just been received in London by his mother, enclosing the Purple Heart which he has awarded her son. A personal letter has also been received from the U. N. Supreme Commander, General Ridgway, praising Private Donovan's selfless heroism and complete disregard of his own safety in the face of his duty.

## JAMAICA'S RECOVERY WILL NOT BE EASY

Sir Hugh Foot, Governor of Jamaica, described the outlook for the island following the recent hurricane as a 'grim prospect' and declared that, even with the assistance the people of Jamaica were getting, the

road to recovery would not be easy.

The Governor told his monthly press conference: "The Government alone has suffered losses of about £1,000,000 (\$2,800,000 U.S.) in damage to government buildings and property and roads. The financial position is bound to be a grim one and it would be a great mistake to let the people believe that if we can get a bit of help things would be all right. We are not going to get out of this thing easily."

All the island's surplus balances were wiped out clean by hurricane damage bills, the Governor said, and Jamaica now had to see what was available from unallotted balances of Colonial Development and Welfare. There were also possibilities of raising a loan on the London market and of further assistance from the British Government.

Damage to large government buildings alone in the three main parishes hit by the hurricane is estimated at \$700,000. The Mental Hospital at Windward Road was damaged to the tune of about \$135,000, and the railway suffered damage estimated at \$130,000.

The damage to the Catholic institution, Alpha, all of whose 23 buildings housing the industrial, infant, elementary and secondary schools were hit, is estimated at \$240,000.

Fifteen hundred tents were rushed from London by the British Admiralty, at the request of the Colonial Office, aboard the minesweeper Apollo, one of the fastest ships of the Royal Navy, to house 18,000 of the homeless.

A late check revealed that in Western St. Thomas, where 12,505 persons lived in 15 communities, 12,005 have been left destitute.

Six tons of telephone equipment, including 100 miles of bronze wire, 90,000 feet of drop wire, and — 10,000 feet of jumper wire, have arrived in Jamaica from London by air, via Miami, to be used in restoring telephone services throughout the island.

Meanwhile, the hurricane relief fund opened in Trinidad by the Guardian newspaper was nearing the \$25,000 mark, and the Trinidad All Steel Percussion Orchestra now in the United Kingdom played at a dance held in London, and donated their entire proceeds to the fund now being opened in Port of Spain.

### Despacho de Recetas de Oculistas



**HOMES DELUXE 81-80P "PRIVATE EYE"**  
Be the hit of the crowd!  
Genuine Optical Zyl. Light or Dark Tortoise Shell, Black or Light Brown frames.

Sus ojos no tienen precio... hágaselos examinar una vez al año.



## OPTICA TRENAN

60 VARAS SUR DEL BANCO DE SEGUROS  
SAN JOSE, COSTA RICA

COMPARE PRICES BEFORE YOU BUY

### SAVE MONEY AT LA PROVEEDORA

RED BEANS — FRESH HARVEST	lb.	0.65
PABLUM	PK.	2.35
NESTLE CONDENSED MILK	tin	1.65
KLIM	Tin	5.25
LARD	lb.	2.50
COFFEE	lb.	3.20
BLACK BEANS — SOFT	lb.	0.65
SALT	lb.	0.20
RICE	lb.	0.65
FLOUR	lb.	0.50
MY BOY POWDERED MILK	tin.	3.50
WIRE SPONGES	EA.	0.30
ISLAND PALM SOAP	cake	1.00
FENCE STAPLES	lb.	1.00
HORSE & MULE SHOES	lb.	1.60
CARBIDE	lb.	1.00
IRON PLUGS	each	1.25
ELECTRIC CORD N° 20	yd.	0.50
CARPENTERS PENCILS	each	0.45
RAT TRAPS, that rid your house of rats	each	1.75
GUN POWDER FFF Dupont Brand	lb.	14.00
TEA SPOONS, aluminum	each	0.45
PADLOCKS, they actually work	each	1.00
PAINTS "LA CASA"	gal.	32.00
BARBED WIRE, 40 kilo roll	each	76.00
COCA CUTTERS, foreign	each	6.00
BRILLO LARGE SIZE	each	0.30
ALUMINUM FORKS	each	0.65
ALUMINUM TABLE SPOONS	each	0.65
NAILS — 2 INCH AND 2 1/2 INCH	lb.	1.00
LIGHT BULBS, 25 watt	each	0.75
LIMPOL FURNITURE POLISH	bot.	2.50

Visit our Hardware Dept. Thousands of articles at reasonable prices. Quick, courteous service, always. And Remember, Also, we Give You Honest, Correct Weights.

## LA PROVEEDORA

PORT LIMON

## SE VENDE EN TURRIALBA:

(EN ₡ 8.000.00)

Una casa de 5 apartamentos, con techo de zinc, ubicada en un terreno en forma de triángulo de 30 metros de largo, 25 metros de ancho en el fondo y 12 metros en el frente, en medio de dos calles y en punto comercial o sea por el Tanque del Ferrocarril, 200 metros por la calle al Cementerio, en el puro alto; no hay peligro de inundación.

Arboles frutales de distintas clases.

PROPIEDAD REGISTRADA Y LIBRE DE TODO GRAVAMEN

ENTENDERESE: En nuestra oficina: cuarto número 8, frente a la Casa Curul, en esta ciudad de Limón.

## Semana de Recursos Naturales...

(Viene de la segunda página)

fuerzas del agua, y el cultivo de tablero, sistemas llamados de contorno.

Para conservar el suelo en su aspecto orgánico, úsense abonos; tal vez vale la pena decir, cómo se hace un compost: en montones; tiene el inconveniente de las moscas propagadoras de las enfermedades; el mejor sistema es hacer un estanque con cuatro canales en las paredes laterales, lo mismo en el fondo, a fin de que circule el aire; se coloca una capa de basuras, otra capa de cal viva con tierra, otra capa de estiércol y así sucesivamente. Se le echa bastante agua cada día para facilitar la descomposición; a las tres semanas se traslada a otro pozo similar que debe ser construido contiguo al primero, cuidando de que el material que estuvo en el fondo quede esta vez encima.

Al darle vuelta hay que cuidar que las larvas o gusanillos mueran en la fermentación, sin llegar a producir moscas; al mes siguiente se traslada como la última vez, al pozo primitivo, y pasado un mes, es decir, tres meses, tenemos un rico abono, de un color gris-bastoso, para alimentar las plantas y mejorar el suelo. Guárdese en lugar seco. Nunca se ponga estiércol ni basuras en la raíz de las plantas, porque las mata el calor de la descomposición de la materia.

Otra forma de mejorar las condiciones del suelo es sembrando plantas leguminosas que albergan en sus raíces colonias bacteriales, que fijan el nitrógeno del aire (material gaseoso) al suelo. Este es un material de gran valor para las plantas; lo mismo que las lombrices de tierra favorecen los terrenos áridos.

El mundo ha sido sometido a la desolación, mediante la tala de bosques y la destrucción de los animales, al extremo de que ha sido necesario crear leyes y proyectos que regulen la caza, la pesca y la tala de bosques. Cada día se ven en el mundo seres por millares pidiendo alimentación; esto se debe a la ignorancia de las leyes de la naturaleza. Zonas áridas o semi-áridas son la cuarta parte de la tierra—ciento veinte y siete y medio millones de kilómetros cuadrados—; se extienden desde el desierto donde sólo viven unos cuantos nómadas, hasta los centros más populosos, donde la vida económica puede mantenerse, sólo mediante estricta distribución de determinados recursos; el

agua mediante la irrigación, como está establecida en los plantíos californianos, para la agricultura, o en represas como las de Tennessee, en los Estados Unidos de América, o como la canalización del Damodas en la India, río que baña la región minera más rica y cuyas riberas son de gran valor agrícola. Actualmente se le construyen ochos represas, con instalaciones de radio eléctricas, una planta de vapor de 200 mil kilowatts y un canal de navegación de 144 kilómetros.

Son Recursos Naturales las corrientes de agua subterráneas que existen en todo el mundo, inclusive en los desiertos, y es superior a la que existe en la superficie natural y artificial.

Nuestra zona atlántica tiene el problema de las corrientes de aguas, es decir, el problema nuestro es hidráulico. Las corrientes son muy marcadas en nuestro medio y nos producen inundaciones y desbarumbes. Tenemos ríos que canalizados se convertirían en auxiliares poderosos del pueblo, mediante la agricultura y la industria. Bosques cuyas maderas daría excelente pulpa para la fabricación de papel, tan escaso hoy en el mundo entero. En el último número de este semanario apareció un artículo mío, referente a la necesidad de una fábrica de almidón, ya que nuestras yucas son excelentes y hay que enviarlas hasta la ciudad de Grecia en Alajuela, que es donde está la fábrica. También escribí en días pasados un artículo sobre el petróleo, que es un recurso natural mineral y que está en vías de explorarse en esta zona, mediante contratación que irá al Congreso en breve. En las cláusulas de esa contratación se dice que se va a permitir que el petróleo que es la esperanza de los limonenses, se refine fuera del país. Todos los limonenses debemos pedir al Congreso que nuestros Recursos Naturales, no deben dar el más general de todos, que es el trabajo de las masas, que deben de prodigar su trabajo en la naturaleza que hemos heredado y no permitir que nos arranquen de las manos el trabajo de nuestros Recursos Naturales, a que tenemos derecho por ser el pan nuestro de cada día y el pan de nuestros hijos.

□□

PARA TRABAJOS DE IMPRENTA,

FALCO LTDA.

# UN BUEN DIURÉTICO

Recomendado  
en cinco  
continentes



UN buen diurético como las Pildoras De Witt es conveniente en todos aquellos casos en que se desea

activar la eliminación de los desechos y venenos que conspiran contra la salud.

Uno de esos venenos, el ácido úrico, es la causa más frecuente de trastornos que se manifiestan en dolores articulares, ciática, o lumbago. Las Pildoras De Witt, por su acción diurética, activan la función renal, facilitando, en consecuencia, la eliminación de los desechos y venenos en el organismo.

Además, ejercen una suave acción desinfectante y balsámica en el aparato urinario. Conocidas en cinco continentes, las Pildoras De Witt también merecerán su confianza. Las hallará en todas las farmacias del país, en frascos de 40 y 100 pildoras.

INDUSTRIA BRITANICA

## Pildoras DE WITT

para los Riñones y la Vejiga

ALEGRÍA! — RECREACIÓN! — AMISTADES!  
ESTUDIO! NEGOCIOS! — EXCURSIONES!  
— A TODO LUGAR DEL PAIS —

Informe al

### Instituto Comercial de Especialización

QUE LUGARES DESEA VISITAR Y SERA COMPLACIDO.

TELEFONO 5048 — 50 varas Norte del Correo, Casa N° 360. SAN JOSE

## COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

Recuerda a sus abonados que los recibos por servicios eléctricos deben ser cancelados en la PRIMERA QUINCENA de cada mes.

The Electric Company of Limon hereby reminds its subscribers to the electric services that the payments are to be effected within the first fifteen days each month.

# Te KOLA GARRON